

Протокол

№

гр. София, 07.07.2026 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 64 състав, в публично заседание на 07.07.2026 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Калинка Илиева

при участието на секретаря Розалия Радева, като разглежда дело номер **5954** по описа за **2026** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 09.30 часа /при спазване на процедурата по чл. 142, ал. 1 ГПК във вр. с чл. 144 АПК/ се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. А. Д. , редовно призован чрез адв. К. Д., явява се лично и с адвокат Л. Д., с пълномощно по делото

ОТВЕТНИКЪТ Председателят на Държавната агенция за бежанците при Министерски съвет, редовно призован, юриск. Х. с пълномощно по делото.

Явява се преводачът от/на арабски език Д. Т. редовно уведомен за осъществяване на превод в съд.з.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА като преводач на жалбоподателя за осъществяване на превод от/на арабски език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача:

Д. Т., неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, съгласно по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. Обещавам да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Страните: Моля да дадете ход на делото.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:
ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата.

ДОКЛАДВА административната преписка.

ДОКЛАДВА писмено становище на ответника с приложена справка, актуална към 25.06.2026 г.

ДОКЛАДВА писмо на представителството в С. на ВКБООН с приложение в превод.

АДВОКАТ Д.: Поддържам жалбата, не соча нови доказателства, поддържам искането на колегата, направено в жалбата в пункт 4, точка 3 за изискване на оригинален аудио запис на интервюто от 10 декември 2025 г. и да позволи изслушване и изготвяне на стенограма, тъй като оспорваме представения протокол от интервюто, който е по делото. Моля да ни дадете възможност да направим копие от аудио записа и посочим в писмен вид до съда, считаме че са протоколирани изцяло ирелевантни факти по чл. чл. 8 и 9 от ЗУБ.

ЮРИСКОНСУЛТ Х.: Оспорвам жалбата, не соча нови доказателства, да се приеме административната преписка, която е в цялост и приложените писмени доказателства. Представям 4 броя справки с препис. По искането на страната, становище, че изготвеният протокол от проведеното интервю е пълен, точен и ясен с положен от жалбоподател подпис.

СЪДЪТ като взе предвид становищата на страните, доколкото от страна на жалбоподателя не се оспорват удостоверените в протокола изявления, както и това, че протоколът от проведеното интервю е официален документ за установените в него обстоятелства счита, че така направеното искане на адв. Д. не представлява оспорване на протокола като документ. Ето защо не следва да се открие производство по неговото оспорване. Във връзка с исканията и твърденията, че протоколът не отразява в пълна степен направените изявления счита, че не следва да се изиска този аудио диск, а да се даде възможност на жалбоподателя, който присъства в съдебната зала да изложи това, което твърди, че не е вписано в протокола от интервюто,

Ето защо, СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ОТХВЪРЛЯ искането на адв. Л. Д., ответникът да представи аудио диск от проведеното интервю. ДОПУСКА жалбоподателя да даде обяснения за обстоятелства, за които твърди, че не са отразени.

АДВОКАТ Д.: Моля да бъде записано в съдебния протокол, че ответникът не е изпълнил изискването съгласно чл. 84, ал 8 от ЗУБ да представи цялостното лично дело - досие на жалбоподателя, включително аудиозапис на проведеното интервю. На основание чл. 34, ал. 1 АПК страната има право да се запознае с всички материали по делото, включително представен аудио запис на съда. Съгласно съдебната практика на ВАС считаме, че правото на защита е спазено когато на страната са предоставени пълните материали по преписка и е предоставен разумен срок от съда за запознаване с тях. Аргументираме се и с чл. 139/1/ от АПК във връзка със субсидираното прилагане на чл. 142 от ГПК, изтъкваме, че невъзможността да се запознаем с

доказателствата представлява процесуално препятствие. Допълнително се аргументираме с разпоредбата на чл. 184, ал. 2 от ГПК, приложим по силата на чл. 144 от АПК която предвижда, че при представяне на електронни документи, истиността им може да бъде оспорена в рамките на следващото съдебно заседание, което предполага запознаване с тях.

Жалбоподателят (чрез преводача) даде следните обяснения и на въпрос на адвокат Д. има ли лична заплаха от страна на кюрдските въоръжени сили; какъв е проблемът с И.:

Отговори: Имах заплаха от кюрдските организации, а сега от И.. Кюрдите се изтеглиха и дойдоха сегашните, които са от ислямска държава. Моето семейство отиде в Д., после в Й., миналата седмица имаше 4 взрива в Д., убиха много хора, няма никаква сигурност. С И. проблемът е, че искат сирийците да се подчиняват на тях, който е бил с бившата власт, партиен член, работил е с бившата власт, ликвидират го, защото е работил със старата власт, всеки ден почти има убити хора, трупове по улиците, освен това по ислямското право налагат плащане на зекят, данък, домът ми е разрушен, семейството ми е в Й.. Те са там от несигурност, от заплаха.

Жалбоподателят (чрез преводача) даде следните обяснения и на въпроси на адв. Д., която поиска да се предяви протокола от проведеното интервю на ДАБ:

Имал ли сте проблем затова, въз основа на етническата си принадлежност, тоест затова, че сте арабин?

Отговори: На река Е. моето семейство бяха кюрди, другият бряг на реката, а аз бях от другата страна към правителството, мобилизираха млади кюрди, араби и затова им казах тогава имаше проблеми между кюрдите и правителството, а от И. също мобилизираха младите момчета.

адв. Д. Моля да изложите твърдения защо е подал молба за закрила и какво е политическото положение в страната?

Отговори: Тогава имаше гражданска война, терористични организации навсякъде.

адв. Д. Знаете ли дали към момента се мобилизират млади мъже от страна на кюрдските военни?

Отговори: В Д. ал Зор няма кюрди, но ако отида в градовете с кюрдите, ще ме съдят, защото моите роднини са кюрди. Не е добре и икономическото положение

адв. Д. Какво е разстоянието между мястото, където е живял и мястото, където има кюрдски въоръжени сили?

Отговори: 50 -100 км, защото не е по права линия, около сто километра.

адв. Д. Случва ли се кюрдските въоръжени сили да преминават границата между там, където те обичайно се намират и там, където е влиянието на настоящото правителство?

Отговори: Працат групировки, няколко души да отиват към нашите, останаха и техни привърженици, които не са доволни от властта и създават проблеми на местното население.

адв. Д. Имате ли сведения от вашето семейство, че кюрдските военни сили са ви издирвали, откакто е в България?

Отговори: Когато бях там, бях арестуван два месеца бях арестуван, когато дойдох в България – да имаше, сега моето семейство напусна областта, има взривове, групировки на Б., на кюрди, на И..

адв. Д. Има ли информация за лична заплаща срещу него и дали е споделял това на интервюто?

Отговори: Имам такава информация,тогава на интервюто казах.

Адв. Д.: Във връзка с изложеното и и констатирано, че в протокола липсват сведения за факти и обстоятелства относими към неговото лично бежанско досие и релевантни към чл.- 8 ал. 1 от ЗУБ, основателни опасения от преследване, етническа принадлежност от формации, владеещи значителна територия от страната чл. 8 /3/ т.2 от ЗУБ и установени действия от преследване съгласно чл. 8 /1/ т. 5 от ЗУБ, считам, че е налице основание да бъде представен звукозапис от проведеното интервю, за да се установи дали твърдението на жалбоподателя за изложение факти,

но липсващи в протокола са налице. Счита, че днес зададените въпроси не може да изправи евентуално допуснати процесуални нарушения и във връзка с чл. 49 от вътрешните правила за провеждане на интервю за международна закрила, които се базират на правилата на Агенцията за убежище и статут на ЕС. Не възразявам да се приемат становищата на ВКБООН от 07.05.2026 и юли 2026 г. Други искания нямам.

Юрк. Х.: Няма какво да добавя. Няма искания

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА представените по делото писмени доказателства включително днес представените писмени доказателства, като относимостта им ще цени в хода по същество.

СЪДЪТ във връзка с повторно искане на адв. Д. за представяне на аудиозапис от проведеното интервю и предвид това, че при повторното искане тя отново не сочи несъответствие между отразено в протокола и казаното от жалбоподателя или неистинско отразяване, а сочи непълноти както и че на жалбоподателя бе предоставена възможност в днешно съд.з. в пълна степен да изрази всичко, което счита, че не е отразено и относимо, а на адв. Д. беше дадена възможност да проведе разпит в пълна степен съобразно изискванията на ГПК, счита че аудиозапис не би бил необходим с оглед изяснявана фактите по делото. Дори и ако е налице процесуално нарушение, каквото се твърди, то с оглед това, че жалбоподателят имаше възможност в пълна степен да организира защита си, вкл. да представи нови факти, да изложи твърдения, то такова процесуално нарушение не би било съществено за изхода на спора. Ето защо

О П Р Е Д Е Л И:

ОТВЪРЛЯ искането за представяне на аудиодиск от проведеното интервю с жалбоподателя.
СТРАНИТЕ(поотделно) – Нямам доказателствени искания.

СЪДЪТ, като счете делото за изяснено от фактическа страна,

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВОКАТ Д.: Моля да уважите жалбата по изложени в нея съображения. Моля да ми даде срок за писмени бележки. Бежанските производства са изключителни специфични, регулирани са от международни и европейски актове, изискват специална среда за предоставяне на относимите факти и обстоятелство. Именно поради това само председателят на ДАБ може да вземе отношение към относимостта на изложеното по време на интервю, което първоинстанционния съд не може да направи. Обръщам внимание стр. 25, 32 и 41 от приложеното и прието по делото становище на ВКБООН, което изцяло сочи факти и обстоятелства, обуславящи безогледно насилие по чл. 9, ал. 3 от ЗУБ .

ЮРИСКОНСУЛТ Х.: Издаденият административен акт е правилен и законосъобразен, моля да оставите жалбата без уважение.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на страните в 14 дневен срок за представяне на писмени бележки.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 50 евро, което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град. ИЗДАДЕ се разходен касов ордер и се ВРЪЧИ на преводача Д. Т. .

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10 ,09 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: